



◆決められたとおりにごみを分ける ◆Separate garbage in accordance with the rules. ◆按照規定分類垃圾 ◆정해진대로 쓰레기를 분리한다
◆収集日の朝8時30分までに出す ◆Put garbage out by 8:30 am on collection day. ◆请在收集日的早上8点30分之前扔至收集地点 ◆수집일 아침 8시30분까지 낸다
◆決められた場所(ごみステーション)に出す ◆Dispose of garbage at the designated collection station. ◆将垃圾分类并扔至指定地点 ◆정해진장소(쓰레기장)에 낸다
※ごみを出す場所(ごみステーション)は住んでいる自治区、または建物の管理会社などに聞いてください。 ※Please inquire your property management company for the location of your trash collection station. ※易垃圾投放点请咨询所在社区或物业管理公司。 ※쓰레기를 버리는 장소는 자치구 또는 건물 관리 회사에 문의해 주세요.

Table with columns for District (自治区名), Collection Dates (収集日), and Garbage Types (可燃物, 不燃物, etc.). Rows list districts like 中山, 木佐上, 木佐上2, etc.

※台風などにより収集を中止する場合があります。(問い合わせ先は裏面) ※Collection may be cancelled due to a typhoon, etc. (See reverse side for contact info.) ※如台风等灾害来临时,会临时取消垃圾收集。(咨询处请看背面) ※태풍 등에 의해 수집을 중지할 경우가 있습니다 (문의처는 뒷면)

ごみの分け方と出し方 (Garbage separation and disposal methods) 垃圾分类方法和投放方法

Detailed guide for garbage disposal. Includes sections for: 1. 可燃物 (Burnable Garbage) with instructions on recycling PET bottles and disposing of food waste. 2. 不燃物 (Non-Burnable Garbage) with instructions on disposing of household appliances and hazardous items. 3. 資源物 (Resources) with instructions on recycling plastic containers and paper. 4. 紙類 (Paper) with instructions on disposing of newspapers and clean clothes. 5. 資源プラ (Resource Plastic) with instructions on recycling plastic containers.

ごみステーションに出せないごみ

Garbage that must not be disposed of at collection stations

不能放在垃圾站的垃圾

쓰레기 스테이션에 낼 수 없는 쓰레기



ご不明な点はごみ減量推進課(☎537-5687)に問い合わせください。 ※ただし日本語のみの対応となります。
 Please contact the Waste Reduction Promotion Division (☎537-5687) with any questions.
 ※Consultation is available in Japanese only.
 有不明な点ごみ減量推進課(☎537-5687)に問い合わせください。 ※只有日语对应工作人员。
 불명확한 점은 쓰레기 감량 추진과(☎537-5687)에 문의해 주시기 바랍니다. ※다만 일본어만 대응이 가능합니다.

粗大ごみ・一時的多量ごみ	大件垃圾, 一次性大量垃圾
Oversized and unusually large amounts of garbage	대형 쓰레기, 일시적 다량 쓰레기

大型家具や引っ越し、大そうじなどで多量に出たごみ
 Large amounts of garbage from moving or cleaning.
 大型家具或为搬家进行大扫除等产生的大量垃圾
 대형 가구와 이사, 대청소 등으로 쏟아져 나온 쓰레기

大きな布団や畳、大きなカーペットなど
 Large blankets, tatami mats, large carpets, etc.
 厚被褥、榻榻米、地毯等 큰 이불이나 다다미, 큰 카펫 등

砂、石、コンクリートブロック、コンクリート破片、レンガ
 Sand, rocks, Concrete blocks, Concrete fragments, bricks.
 砂、石头、混凝土砌块、混凝土碎片、砖
 모래, 돌, 콘크리트 블록, 콘크리트 파편, 벽돌

小型充電式電池等
 Small Rechargeable Batteries

有料収集を利用するか、市の処理施設に持ち込むことができます。(事業活動で発生したものを除く)。
 These items can be collected for a fee or can be taken directly to the city garbage disposal facility. (Items from businesses excluded.)
 可以选择收费回收或送至市指定的处理中心。(除项目活动中产生的垃圾)。
 유료 수집을 이용하거나, 시 처리 시설에 반입할 수 있습니다 (사업 활동에서 발생한 것은 제외).

リサイクル対象品	可回收对象
Recyclable goods	재활용 대상품

テレビ
 Televisions
 电视机
 텔레비전

エアコン
 Air conditioners
 空调
 에어컨

衣類乾燥機
 Clothes dryers
 衣服类干燥机
 의류 건조기

洗濯機
 Washing machines
 洗衣机
 세탁기

冷蔵庫
 Refrigerators
 冰箱
 냉장고

パソコン
 Computers
 笔记本电脑
 컴퓨터

有料収集の利用も、市の処理施設への持ち込みもできません。
 These items cannot be disposed of via paid collection service or at city garbage disposal facilities.
 既不可以采用收费回收, 也不可以送至市指定的处理中心。
 유료 수집의 이용도, 시 처리 시설에 반입도 할 수 없습니다.

これらの処分については、販売店やメーカーまたは、ごみ減量推進課に問い合わせください。
 Please consult the retail store, manufacturer, or Waste Reduction Promotion Division for information on disposal methods.
 该类物品的处理, 请咨询销售店铺、生产商或垃圾减量推进课。
 판매점이나 업체, 또는 쓰레기 감량 추진과로 문의해 주시기 바랍니다.

使用済小型家電	二手小型家電	小型充電式電池等	小型充電電池等
Used Household Batteries	사용한 소형 가전	Small Rechargeable Batteries	소형 충전식 전지 등

使用済小型家電回収ボックス
 Drop-off Bin for Small Household Electronic Waste
 二手小型家電回収箱 사용한 소형 가전 회수 박스

デジタルカメラ・電源コード
 디지털 카메라, 전원선, 전화, 携帯電話 등
 digital cameras, electrical cords, phones, video cameras, etc.
 数码相机, 电源线, 电话, 摄像机等
 디지털 카메라, 전원 코드, 전화기, 캠코더 등

小型充電式電池等回収ボックス
 Drop-off Bin for Small Rechargeable Batteries
 小型充電電池等回収箱 소형 충전식 배터리 등 회수 박스

モバイルバッテリー・加熱式タバコ
 모바일 배터리, 가열식 담배, 리튬 이온 배터리, 전자 담배 등
 mobile batteries, heated tobacco products (HTP), lithium-ion batteries, electronic cigarettes, etc.
 手机电池, 加热香烟, 锂离子电池, 电子烟等
 모바일 배터리, 가열식 담배, 리튬 이온 배터리, 전자 담배 등

回収ボックス設置場所 **回收箱放置位置** **회수 박스 설치 장소**

市役所本庁舎1階、各支所、本神崎連絡所、大分東部・大分西部・大分南部・南大分公民館
 City Hall Main Building (1F), All Municipal Branch Offices, Honkozaki Municipal Satellite Office, and Community Centers (Tobu, Seibu, Nanbu, and Minami Oita)
 市役所本庁舎1階、各支所、本神崎連絡所、大分東部、大分西部、大分南部、南大分公民館
 시청 본청사 1층, 각 출장소, 혼간자키 연락소, 오이타 동부·오이타 서부·오이타 남부·미나미오이타 공민관

※回収できるのは、庁舎や支所等が開庁している時のみです。
 * Electronic waste can only be dropped off during business hours.
 仅限政府办公日可以提供回收服务。
 회수할 수 있는 날은 청사나 출장소등이 개청하고 있을 때만입니다.

※小型充電式電池は、端子部分にセロハンテープ等を貼り絶縁してください。
 * Please cover rechargeable battery terminals with non-conductive tape such as plastic tape.
 小型充電電池, 请在端子部粘上胶带进行绝缘处理。
 소형 충전식 전지는 단자 부분에 절연판 테이프 등을 붙여 절연하십시오.

危険物など	危险品等
Dangerous goods	위험물 등

タイヤ
 Tires
 轮胎
 타이어

バッテリー
 Batteries
 电池
 배터리

家庭で使用した医療系廃棄物(注射針のみ)
 Household medical waste (Needles only)
 家庭用过的医疗废弃物 (仅限注射针管)
 가정에서 사용한 의료계 폐기물 (주사기 만)

ガスボンベ
 Gas cylinders
 天然气罐
 가스통

塗料・農薬など
 塗料, 农药 등
 Paint, pesticides, etc.
 涂料, 农药 등

消火器
 Fire extinguishers
 灭火器
 소화기

有料収集の利用も、市の処理施設への持ち込みもできません。
 These items cannot be disposed of via paid collection service or at city garbage disposal facilities.
 既不可以采用收费回收, 也不可以送至市指定的处理中心。
 유료 수집이 이용도, 시 처리 시설에 반입도 할 수 없습니다.

これらの処分については、販売店にご相談ください。
 Please consult the retail store where the item was purchased.
 该类物品的处理, 请咨询销售店铺。 이러한 처분에 대해서는 판매점에 상담해 주십시오。

犬・猫などの死体	Dead Animal Collection	狗、猫等动物尸体	개, 고양이 등의 시체
----------	------------------------	----------	--------------

家庭で飼われていた犬・猫などは有料で収集します。ただし、野生の犬・猫・小動物は無料で収集します。
 家庭中饲养的狗、猫等动物尸体可进行收费回收。但是, 野外的狗、猫、小动物的尸体可免费回收。
 详情请咨询清扫业务课(☎568-5763)에 문의하십시오。ただし、日本語のみの対応となります。

Dead pets, such as dogs or cats, are collected for a fee, however, dead wild animals are collected free of charge. Please contact the Waste Disposal Service Division (☎568-5763) for further information. Consultation is available in Japanese only.

详情请咨询清扫业务课(☎568-5763)에 문의하십시오。但是, 只有日语对应工作人员。

가정에서 기르던 개, 고양이 등은 유료로 수집합니다. 다만, 야생의 개, 고양이, 소동물은 무료로 수집합니다. 자세한 것은, 청소 업무과(☎568-5763)에 문의해 주세요. 단, 일본어만 대응 가능합니다.

有料収集	Paid Collection	收费回收	유료수집
------	-----------------	------	------

粗大ごみや一時的多量ごみの戸別収集をご希望の場合は、市は有料で収集を行います。
 粗大ごみや一時的多量ごみの戸別収集をご希望の場合は、市は有料で収集を行います。
 详情请咨询清扫业务课(☎568-5763)에 문의하십시오。ただし、日本語のみの対応となります。

It is possible to pay to have oversized garbage or large amounts of garbage picked up for disposal. Contact the Waste Disposal Service Division (☎568-5763) for further information. Consultation is available in Japanese only.

如果以家庭为单位进行大件垃圾或一次性大量垃圾回收, 是由市政府进行收费回收。详情请咨询清扫业务课(☎568-5763)에 문의하십시오。但是, 只有日语对应工作人员。

대형 쓰레기나 일시적인 다량의 쓰레기의 호별 수집을 희망하는 경우는, 시는 유료로 수집을 실시합니다. 자세한 것은, 청소 업무과(☎568-5763)에 문의해 주세요. 단, 일본어만 대응 가능합니다.

処理施設へのごみの持ち込み	Bringing garbage to the disposal facility	将垃圾送至处理中心	쓰레기 처리 시설에 반입
---------------	---	-----------	---------------

粗大ごみや一時的多量ごみは、自分で市の処理施設に持ち込むことができます。詳しくは、清掃施設課(☎537-5659)に問い合わせください。ただし、日本語のみの対応となります。
 粗大ごみや一時的多量ごみは、自分で市の処理施設に持ち込むことができます。詳しくは、清掃施設課(☎537-5659)에 문의하십시오。ただし、日本語のみの対応となります。
 It is possible to bring oversized and large amounts of garbage directly to disposal facilities. Please contact the Waste Disposal Facilities Division (☎537-5659) for further information. Consultation is available in Japanese only.

大件垃圾一次性大量垃圾可以送至, 本市的处理中心。详情请咨询清扫业务课(☎537-5659)。但是, 只有日语对应工作人员。

대형 쓰레기나 일시적인 다량의 쓰레기는 스스로 시의 처리 시설에 반입할 수 있습니다. 자세한 것은, 청소 시설과(☎537-5659)에 문의해 주세요. 단, 일본어만 대응 가능합니다.

福宗環境センター (鬼崎埋立場・リサイクルプラザ)

住所: 大分市大字福宗618番地 TEL: 097-588-0113
 Fukumune Waste Disposal Center (Onizaki Landfill, Recycling Plaza) Address: 618, Oaza-Fukumune, Oita City
 福宗環境中心(鬼崎埋立場-可回收再利用广场) 地址: 大分市大字福宗618番地
 후쿠무네 환경 센터(오니자키 매립장, 리사이클 플라자) 주소: 오이타시 오아자 후쿠무네 618번지

佐野清掃センター

住所: 大分市大字佐野3400番地の10 TEL: 097-593-4047
 Sano Waste Disposal Center Address: 10, 3400, Oaza-Sano, Oita City
 佐野清掃中心 地址: 大分市大字佐野3400番地10
 사노 청소센터 주소: 오이타시 오아자 사노 3400번지 10

大分市公式アプリでゴミの分別・収集に関する情報をお知らせします。
Oita City Official App provides information on garbage disposal and collection.

Android iOS (iPhone等)

大分市公式アプリでゴミの分別・収集に関する情報をお知らせします。
 Oita City Official App provides information on garbage disposal and collection.

请下载大分市官方APP可查询垃圾分类·投放等信息。
 下载大分市官方APP可查询垃圾分类·投放等信息。

오이타시 공식 앱으로 쓰레기 분리·수집에 관한 정보를 얻을 수 있습니다.
 下载大分市官方APP可查询垃圾分类·投放等信息。